



# CYCLOVAC



## ПОСІБНИК ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

тільки для побутового використання

Будь ласка, уважно прочитайте цей документ перед установленням і/або використанням вашої системи центрального пилевидалення



Модель : \_\_\_\_\_ Серійний NO : \_\_\_\_\_

## Важливі інструкції для використання

При використанні електричних приладів необхідно дотримуватись основних заходів безпеки.

Перед використанням даного електричного приладу прочитайте дані інструкції. Застереження!

Для того, щоб зменшити ризик загоряння, удару електричним струмом або фізичних пошкоджень :

1. Не залишайте електричний прилад включеним у розетку. Вимикайте з розетки прилад перед його сервісним обслуговуванням та у випадку, якщо він не використовується.
2. Не використовуйте надворі або у вологих приміщеннях.
3. Не дозволяйте дітям використовувати електроприлад у якості іграшки. Будьте обережні при користуванні приладу поблизу дітей або хворих людей. Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з вадами фізичного або розумового розвитку; особами з недостатнім досвідом чи особами, які не ознайомлені з правилами експлуатації приладу, якщо вони не будуть використовувати прилад під наглядом або за вказівками особи, відповідальної за його безпечність.
4. Використовуйте тільки у спосіб, зазначений в даній інструкції. Користуйтеся лише інструкціями, наданими виробником.
5. Не використовуйте з пошкодженим корпусом або штепсельною вилкою. Якщо прилад не працює так, як він повинен працювати, він падав на тверді поверхні або у воду, пошкоджувався, залишався надворі, якомога швидше доставте його у сервісний центр.
6. Не тягайте і не носіть прилад за провід, не використовуйте провід у якості ручки, не заземляйте провід дверима та не намотуйте провід навколо гострих кінців або кутів. Не ставте прилад на провід. Тримайте прилад подалі від гарячих поверхонь.
7. Не тягніть за провід для того, щоб вимкнути прилад з розетки. Для того, щоб вимкнути прилад з розетки, тягніть за штепсельну вилку, а не за провід.
8. Не беріться за штепсельну вилку або прилад вологими руками.
9. Не засовуйте сторонні предмети в отвори приладу. Не використовуйте прилад, якщо будь-який його отвір заблоковано; очищайте від пилу, волокон, волосся та інших предметів, які можуть перешкоджати вільному доступу повітря до приладу.
10. Тримайте волосся, поли одягу, пальці та інші частини тіла подалі від отворів та частин, що рухаються.

11. Не прибирайте приладом все, що горить або димить, наприклад цигарки, сірники або гарячу золу.
12. Не використовуйте без мішка для сміття або фільтра.
13. Перед вимкненням приладу з розетки, вимкніть всі кнопки регулювання.
14. Будьте обережними під час прибирання на сходах.
15. Не використовуйте для прибирання рідин, які загоряються або займаються, наприклад, бензин, і не використовуйте на поверхнях, де вони можуть бути присутні.
16. Вмикайте тільки у належним чином вмонтовану розетку. Дивіться Інструкції із заземлення.

Збережіть ці інструкції

## Зміст

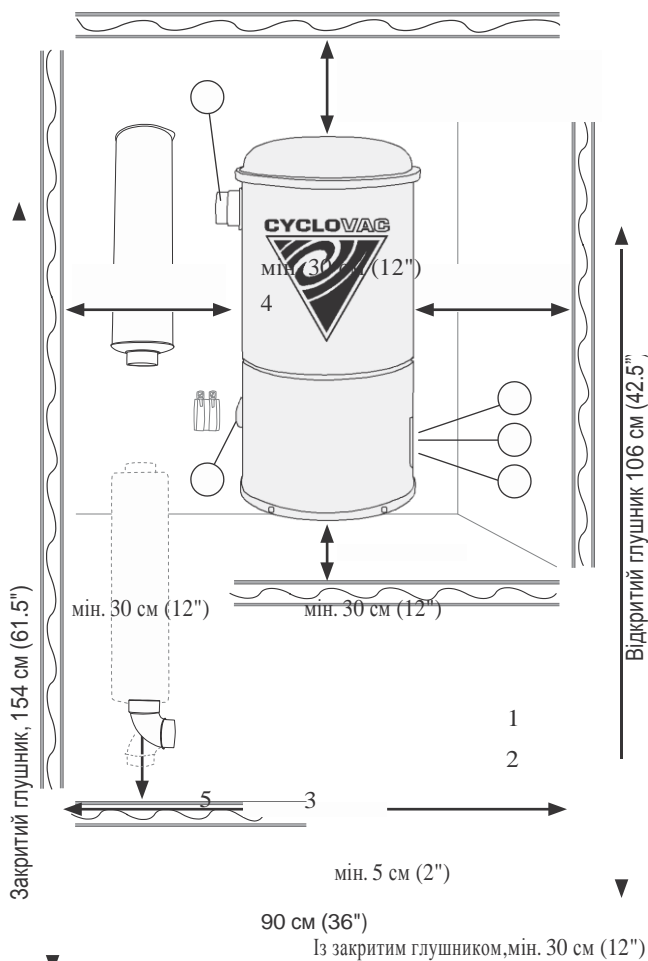
Передмова	5
Схематичний – Е 100	5
Схематичний – Інші моделі	6
Установлення (інсталяція)	
Установлення приладу	8
Встановлення пневматичних розеток	11
Встановлення глушника	12
Електричні під'єднання	13
Інструкції по заземленню	14
Низьковольтні під'єднання	15
Встановлення віддаленого монітору	16
Інструкція по експлуатації	
Приєднання шлангу та впускних отворів	18
Рукоятка шлангу зі зміною швидкості	19
Поступовий старт та продовжене зупинення роботи	19
Модуль пропозицій обслуговування	20
Інтегрований системний монітор	21
Віддалений системний монітор	22
Cyclo Vac додаткові аксесуари	23
Обслуговування	
Двигун	25
Контейнер для пилу	25
Мішок для одноразового використання та фільтр	25
Фільтри	26
Вуглецевий фільтр пилу	27
Діагностика	
Загальна інформація	27
Зниження потужності всмоктування пиłosосу	28
Пиłosос не вмикається	30
Пиłosос не вимикається	31
Гарантійна інформація	
Обмежена гарантія продовження терміну дії приладу	32
Гарантія терміном на один рік	32
Гарантія на Cyclo Vac додаткові аксесуари	33
WEEE Директива	34

## Передмова

Ваша нова центральна вакуумна система Cyclo Vac була розроблена та виготовлена у Блейнвіль, Квебек, одним з найбільших виробників систем центрального пиловидалення в Канаді. Маючи багаторічний досвід у даній сфері, ми надаємо високоякісну, ультрасучасну продукцію і гарантуємо, що ви будете повністю нею задоволені. Наша широка мережа кваліфікованих професіоналів забезпечує вам високоякісне обслуговування. Зв'яжіться з нами, щоб розмістити на своїй території авторизований сервісний центр Cyclo Vac.

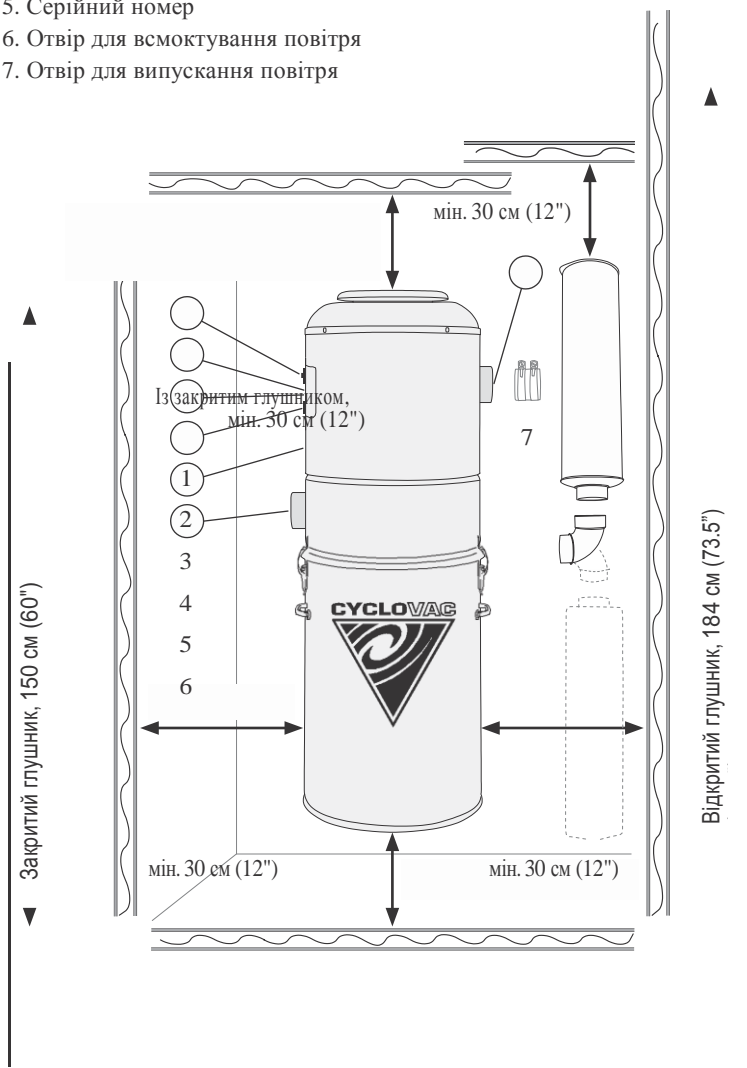
### Схематичний – E100

1. Вимикач
2. Низьковольтний з'єднувач
3. Серійний номер
4. Отвір для всмоктування повітря
5. Отвір для випускання повітря



## Схематичний – Інші моделі

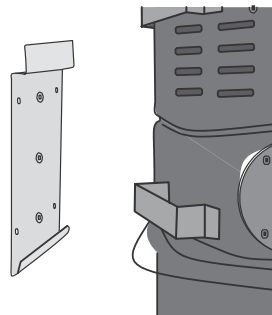
1. Вимикач
2. Повторний запуск (тільки DL серії)
3. LEDs (тільки DL серії)
4. Низьковольтний з'єднувач
5. Серійний номер
6. Отвір для всмоктування повітря
7. Отвір для випускання повітря





## Установлення приладу

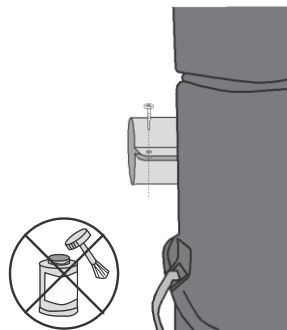
Використовуючи монтажну плату, яка надається разом з пилососом, прикріпіть прилад до стіни (мал.1) на висоті, яка дає вільний доступ для обслуговування фільтрів, контейнеру для пилу і/або мішків (див. сторінки 6 та 7).



малюнок 1

Для під'єднання до системи труб вам потрібні будуть деякі основні інструменти: стусло і маленька пилка або труборізний станок . Дивіться сторінки 9 і 10 де викладена загальна інформація для того, щоб підготувати PVC труби. Для полегшення цієї справи, набори для установлення приладу, включаючи всі необхідні інструменти, труби, клей та електропроводку, а також детальні інструкції з використання можна придбати в сервісних центрах Cusco Vac .

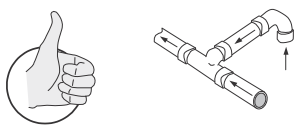
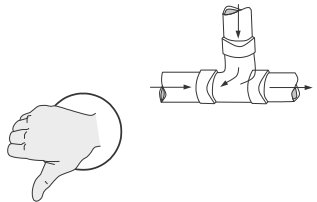
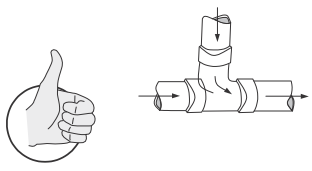
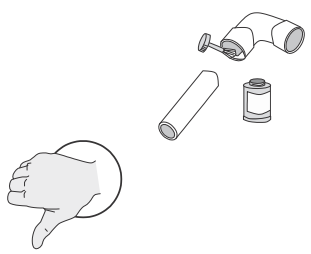
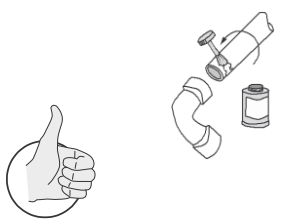
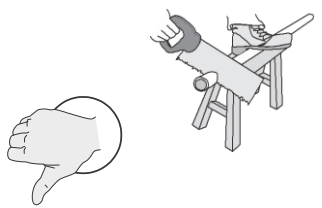
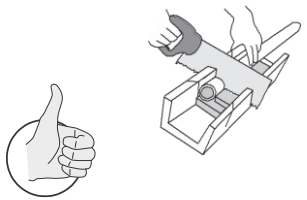
На відміну від усіх інших під'єднань, не приклеюйте останню деталь до вашого приладу. Центральні пилососи Cusco Vac мають регульований кран впуску повітря (малюнок 2), який не потрібно приклеювати. Герметичне насадження було досягнуте регулюванням вкручування самого крану.

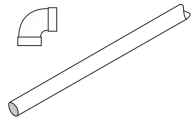
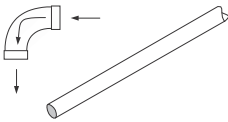
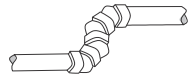
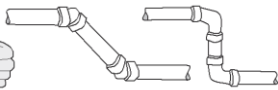
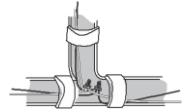
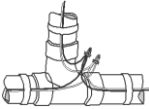
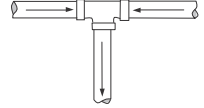
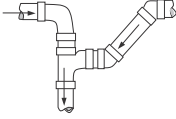


малюнок 1



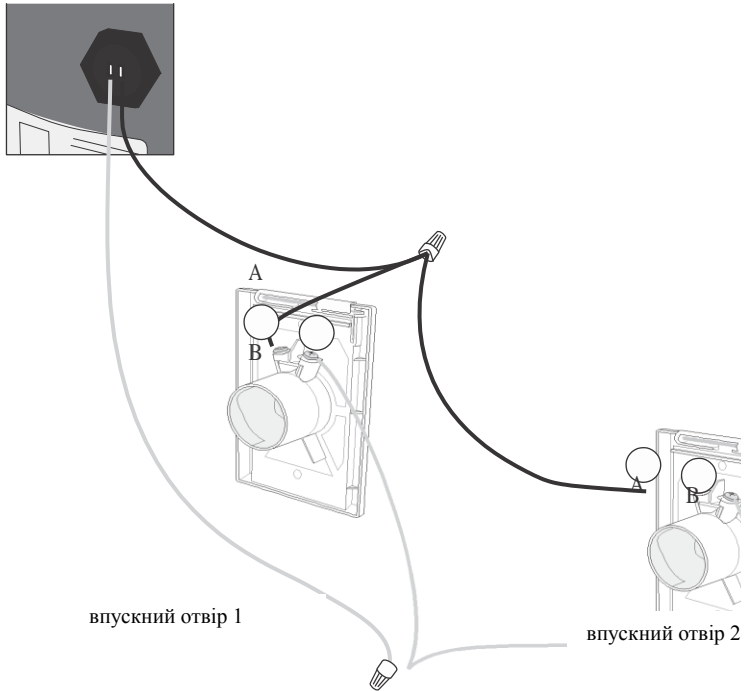
# Інструкції по встановленню





## Встановлення пневматичних розеток

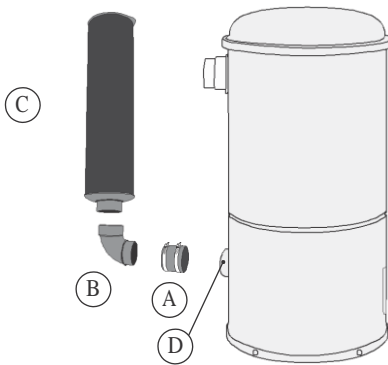
При встановленні пневматичних розеток для вашого пілососу, ми рекомендуємо прийняти до уваги принципи електричної полярності. Перевірте, щоб провід, приєднаний до контакту А на впускному отворі 1 був такий самий, що й приєднаний до контакту А на впускному отворі 2 і так далі. Не перехрещуйте, не перевертайте та не замінійте проводи.



## Встановлення глушника

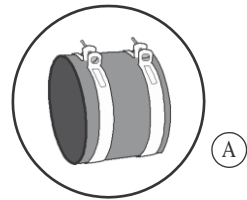
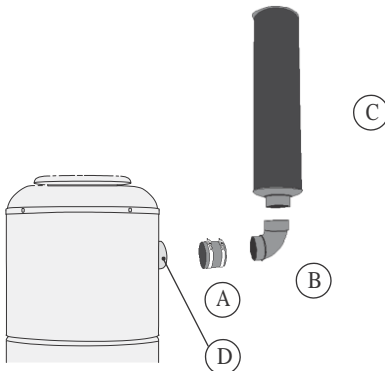
1. Вставте гумову муфту (A) на випуск повітря (D).
2. Використовуючи викрутку Phillips (star shape), закріпіть хомут на гумовій муфті для забезпечення герметичності
3. Вставте коліно (B) 90° у гумову муфту і затисніть хомут.
4. Вставте глушник (C) на кінець 90° коліна.

### Модель E100



- A. Гумова муфта
- B. 90° коліно
- C. Глушник
- D. Випуск повітря

### Інші моделі



## Електричні під'єднання

Електричний вихід повинен знаходитись на відстані 1 метр (3 фути) від вашого центрального пілососа. Після встановлення вашого приладу у відповідне положення, ввімкніть ваш центральний прилад у призначений\* заземлений вмикач. Не використовуйте подовжені дроти та не змінійте довжину дроту живлення вашого пілососа.

### Призначений заземлений вмикач

- Північна Америка  
120 V / 240 V Всі моделі: 15 A
- Європейський континент та інші  
220 V / 240 V Модель DL200SV: 10 A  
220 V /240 V Всі інші моделі: 8 A

Ваш центральний пілосос має тепловий захисний прилад або вмикач для того, щоб захистити прилад від перевищення напруги або електричних дефектів. Якщо такий захисний прилад вийде з ладу, зверніться до вашого сервісного центру.

\*Будь-ласка, використовуйте вмикач тільки для приєднання до вашого центрального пілососу

Якщо для вас буде занадто складно встановити ваш пілосос, зверніться до свого сервісного центру за допомогою. Якщо у вас виникають сумніви, буде краще, якщо робота буде виконана професіоналом, що забезпечить належне встановлення приладу. Будь-яке встановлення, яке не відповідає визначеним нормам, може змінити гарантію або зробити її не дійсною.

## Інструкції для заземлення



Цей прилад повинен бути заземлений. Якщо він працюватиме неправильно або буде зламаний, заземлення забезпечить траєкторію найменшого опору електричного струму для зменшення ризику удару електричним струмом. Даний прилад обладнаний дротом з провідником заземлення та заземленою штепсельною вилкою. Штепсельна вилка повинна вмикатись у відповідний вихід, який належним чином установлений і заземлений у відповідності з усіма місцевими кодами та постановами. З даним приладом не потрібно використовувати ніяких адаптерів.

### Застереження

Неправильне під'єднання провідника заземлення може спричинити удар електричним струмом. Якщо у вас виникли сумніви стосовно того, чи правильно заземлений вихід, перевірте його разом з кваліфікованим електриком або особою з сервісного центру. Не змінюйте штепсельну вилку, яка надається з приладом – якщо вона не підходить до виходу; зверніться до кваліфікованого електрика для того, щоб замінити даний вихід на інший.

#### Моделі 120 V

Даний прилад призначений для використання з номінальним струмом 120 V і має заземлену штепсельну вилку (малюнок 4). Переконайтесь в тому, що прилад приєднаний до виходу, який має таку саму конфігурацію, що й штепсельна вилка. З даним приладом не потрібно використовувати ніяких адаптерів

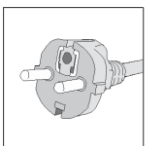


малюнок 4

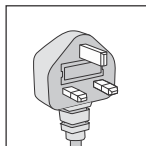
#### Моделі 220 V/240 V

Даний прилад призначений для використання з номінальним струмом 120 V і з заводу обладнаний спеціальним дротом та штепсельною вилкою, що забезпечує приєднання до відповідного електричного струму. Переконайтесь в тому, що прилад приєднаний до виходу, який має саме таку конфігурацію, що й штепсельна вилка.

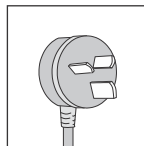
З даним приладом не потрібно використовувати ніяких адаптерів. Якщо прилад потрібно знову під'єднати, щоб використовувати його з різними типами електричного струму, повторне під'єднання повинно проводитись кваліфікованим обслуговуючим персоналом.



*T10 C*



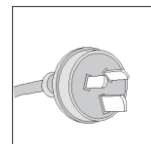
*T10 G*



*T10 H*



*T10 I*

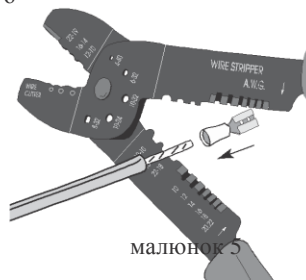


*Nema 6-15 R*

## Низьковольтні під'єднання

Приєднайте низьковольтні дроти до низьковольтного виходу вашого приладу.

Для того, щоб це зробити, просто оголіть дроти на  $\frac{1}{2}$  см ( $\frac{1}{4}$ " ), видаліть термінали з низьковольтного виходу на приладі і продовжуйте використання згідно з типами виходу та дроту.

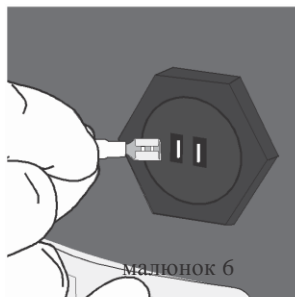


малюнок 5

### Стандартний низьковольтний вихід

Всі типи дротів:

Скрутіть дротяний провід для з'єднання вільних дротів. Вставте провід в термінал (блакитний конектор) . Використовуючи прилад для зачищення проводів, з'єднайте термінал в двох місцях: спереду для того, щоб утримати провід на місці, і ззаду для приєднання ізоляційного матеріалу навколо дроту (малюнок 5). Якщо ізоляційний матеріал не повністю покриває оголені дроти, використайте електричну плівку для того, щоб забезпечити відповідну ізоляцію і запобігти контактів між двома дротами. Вставте термінал в низьковольтний вихід (малюнок 6).



малюнок 6

Для вимкнення:

Не витягуйте дрiт. Просто витягніть термінал з низьковольтного виходу.

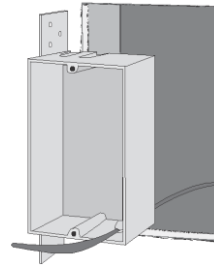
## Встановлення віддаленого монітору

Після визначення місця розміщення вашого центрального пылососу та Віддаленого Системного Монітору, проведіть низьковольтний провід для під'єднання монітору до одиниці живлення центрального пылососу.

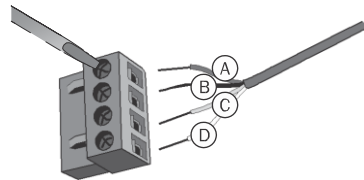
### Встановлення Віддаленого Монітору

1. Вставте низьковольтний провід у монтажну коробку через один з призначених отворів і закріпіть на стіні на визначеному місці (малюнок 11).
2. Знявши зовнішню коробку чотири-провідного дроту, оголіть кожен кольоровий провід на 0,5 см (1/4").
3. З'єднайте дроти з модулем з'єднання. Вставте кожен з 4 кольорових дротів у відповідний вихід з кольоровим кодом на конекторі. Для цього розкрутіть кожен вихід, вставте провід і знову закрутіть його для того, щоб забезпечити щільне з'єднання. Повторіть це з кожним з решти 3 дротів (малюнок 12).
4. Вставте конектор в електронний модуль і переконайтесь в тому, що він залишається на місці (малюнок 13).
5. Закрутіть електронний модуль в монтажну коробку двома наданими гвинтами (малюнок 14).
6. Доповніть кінцевою платою "Decora".

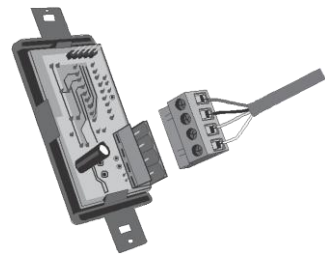
(на вибір — тільки DL300)



малюнок 11

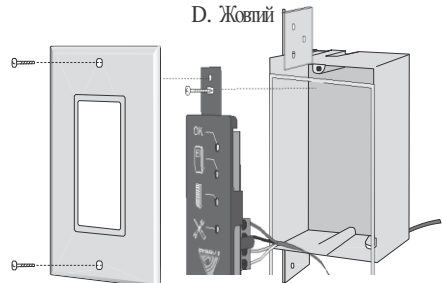


малюнок 12



малюнок 13

- A. Червоний
- B. Чорний
- C. Зелений
- D. Жовтий



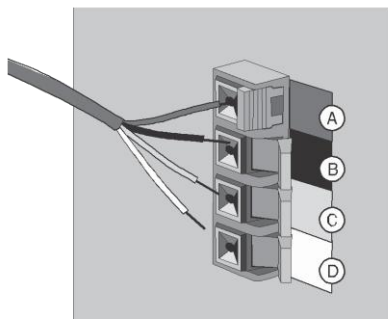


## Встановлення віддаленого монітору

### З'єднання на пирососі

1. Знявши зовнішню коробку чотири-провідного дроту, оголіть кожен кольоровий провід на 0,5 см (1/4").
2. З'єднайте дроти з модулем з'єднання. Вставте кожен дрід у призначений вихід відповідного кольору. Для того, щоб зробити це, просто відкрийте конвектор, вставте провід, і закрийте його (малюнок 15)

(На вибір — тільки DL300)



малюнок 15

- A. Червоний
- B. Чорний
- C. Зелений
- D. Жовтий

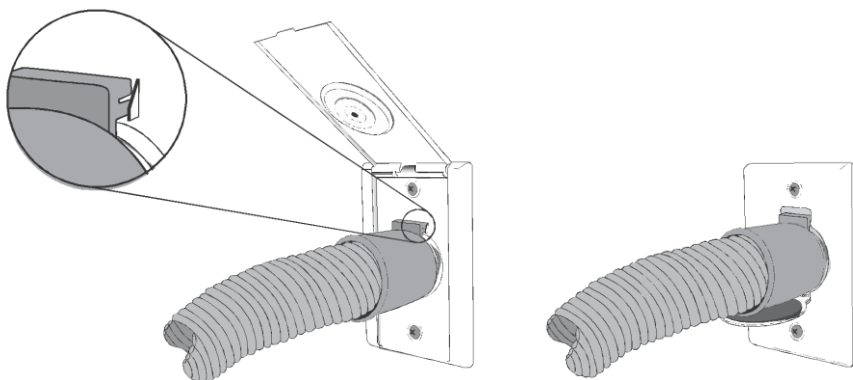
## Приєднання шлангу та впускних отворів

Перед використанням вашого центрального пылесоса, будь ласка, перевірте, чи він вірно під'єднаний до трубопроводної системи і до заземленого електричного виходу, а також, чи низьковольтні дроти приєднані до приладу (див. сторінки 8-16). Потім прочитайте повний посібник для користувача і швидко перевірте встановлення вашого приладу:

- Перевірте фільтри для того, щоб впевнитися в тому, що вони належним чином встановлені.
- Перевірте гумові прокладки у кожному виході пылесосу.
- Вставте шланг у кожен вихід для того, щоб впевнитися, що вони працюють належним чином.
- Поки шланг вставлений у вихід і система працює, перевірте інші виходи на протікання.

Для того, щоб розпочати роботу вашого пылесоса, вставте шланг у будь-який вихід на ваш вибір. Будь ласка, переконайтесь в тому, що наконечник шланга належним чином з'єднаний з отвором виходу (малюнок 16). Якщо на ручці шлангу є вмонтований вмикач/вимикач, просто поставте ручку в положення "on".

Не намагайтесь відкрити інший вихід під час роботи приладу, оскільки це може пошкодити гумову прокладку виходу.

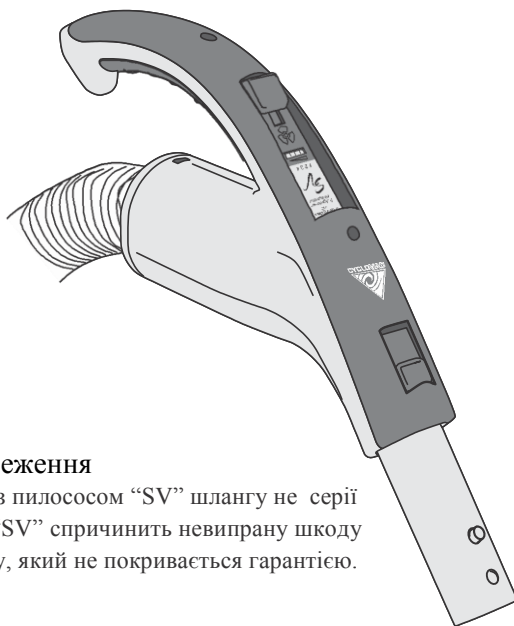


малюнок 16

## Шланг зі зміною швидкості

(Тільки серія DL)

Виключно для Cyclo Vac, шланг зміни швидкості дозволяє обрати один з 4-ох рівнів потужності простим переключенням на ручці шлангу. Світлові діоди на шлангу „Зміна швидкості” вказують на обраний рівень потужності. Блимаючи, діоди вказують на те, що час почистити контейнер для пилу або поміняти фільтри. Зверніться до модулю пропозицій обслуговування або вмонтованого системного монітору на приладі (див. сторінки 23 і 24).



### **Застереження**

Використання з пирососом “SV” шлангу не серії Cyclo Vac DL “SV” спричинить невідправну шкоду вашому шлангу, який не покривається гарантією.

## Поступовий старт та продовжене зупинення роботи

(Тільки серія DL)

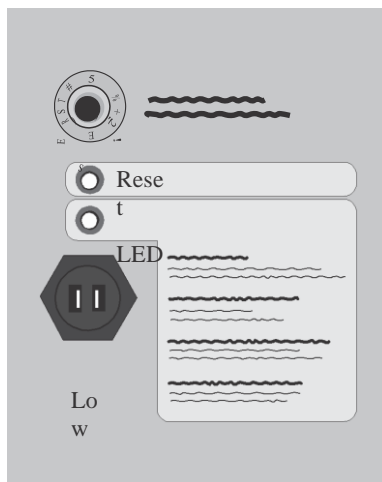
Кожна модель DL обладнана спеціальним модулем, який забезпечує поступовий старт пирососа для того, щоб продовжити тривалість роботи двигуна. Він також зупиниться за лічені секунди після вимкнення, що забезпечить повне видалення пилу зі шлангу.

## Модуль пропозицій обслуговування

Сигнал тривоги Cyclo

(Тільки серія DL)

Ваш прилад обладнаний електронною часовою шкалою, яка сповістить вас, за кольором блимаючого LED про варіант обслуговування, яке варто зробити для налагодження роботи системи. Дані сигнали є лише припущенням і не вказують на несправності, що виникли у роботі вашого приладу. Ваш центральний пілосос працюватиме нормально, незважаючи на блимаючі LEDs. При початковому під'єднанні вашого приладу, індикатор LEDs буде незмінно світитись зеленим кольором. Якщо індикатор LEDs на ручці шлангу почне блимати, неважливо яким кольором, то це означає, що настав час для заміни фільтрів, очищення контейнеру для пилу і/або перевірки двигуна(ів).



Мерехтіння зеленим кольором

- Пропозиція почистити фільтри та звільнити контейнер від пилу.

Мерехтіння янтарним кольором

- Пропозиція замінити фільтри.

Мерехтіння червоним кольором

- Сповіщення про необхідність замінити фільтри (якщо це не було зроблено перед цим) і віддати двигун(и) на перевірку у відповідний сервісний центр. Може знадобитись ремонт.

Мерехтіння зеленим/янтарним/червоним кольорами

- Сповіщення про необхідність відправки вашого приладу до відповідного сервісного центру. Ваш прилад відпрацював значну кількість годин і йому може знадобитись ремонт. В такому випадку наполегливо рекомендується повна перевірка приладу

Для перезавантаження електронного таймеру

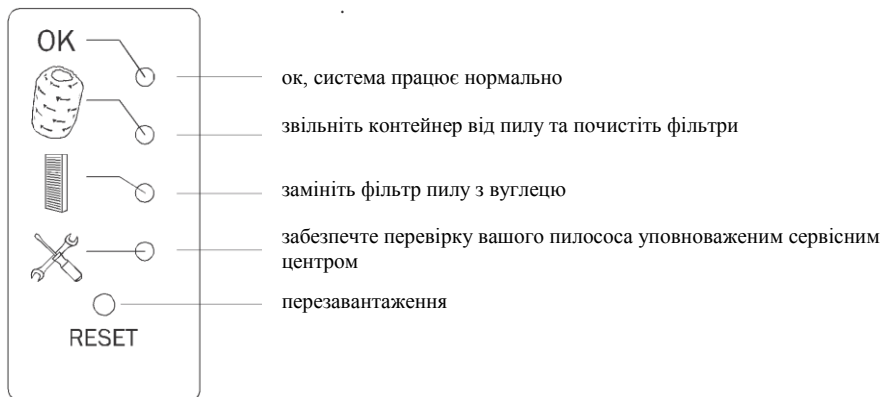
- Натисніть і тримайте кнопку перезавантаження протягом 10 секунд.

## Інтегрований системний монітор

(тільки DL300)

Ваш центральний пиросос обладнаний електронним табло, який за допомогою світлодіодів, що мерехтять (LEDs) буде рекомендувати вам відповідний вид обслуговування системи пилевидалення. Ці сигнали є лише припущенням і не вказують на несправності у приладі. Світлодіоди мають рекомендаційний характер і не зупиняють та не перешкоджають роботі вашого пирососу.

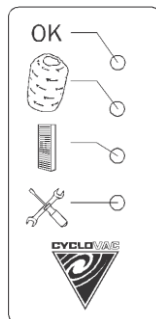
При початковому ввімкненні вашого пирососу LEDs надаватиме сигнал "OK". Потім, згідно з кількістю відпрацьованих годин, система показуватиме несправності у роботі пирососа.



## Віддалений системний монітор

(На вибір — тільки DL300)

Встановлений на стратегічній відстані у вашому домі, він надає ту ж саму інформацію, що й Системний Монітор. Після перезавантаження електронного таймеру (на приладі), віддалений монітор знову показуватиме сигнал “OK”.



## Сусло Vac додаткові аксесуари

### Овальна щітка для прибирання пилу

використовуйте, практично, всюди: на лампах та люстрах, жалюзях, полицях, декоративних прикрасах.



### Щітка для оббивної тканини

Зі щіточками, які знімаються, використовуйте для чищення всіх меблів, оббитих тканиною, таких, як дивани, стільці та матраци.



### Щітка для чищення щілин

Використовуйте у вузьких щілинах, кутках та тріщинах, таких, як теплопровідні канали, між подушечкам дивану та між віконним склом.



### Щітка для чищення підлоги

Використовуйте для всіх видів підлоги: з твердого дерева, керамічної та, навіть, для маленьких килимів.



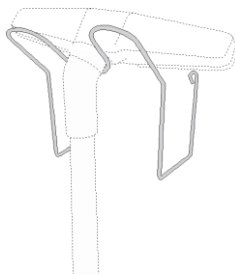
### Щітка для чищення килимів (на вибір)

Спеціально розроблена для чищення маленьких килимів та невеликих килимів, вона глибоко очищує килим.



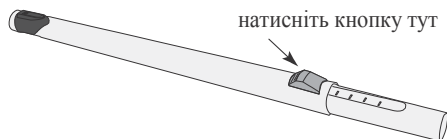
### Тримач шлангу

Крім того, що він надає зручності при триманні шлангу, він спеціально розроблений для того, щоб дозволити зберігати вашу щітку для чищення підлоги на розсувній паличці, без пошкодження щетин щітки.



### Розсувна паличка

Вона легко регулюється на бажану висоту. Просто натисніть кнопку, посуňte паличку на бажану висоту, і відпустіть кнопку для того, щоб зафіксувати паличку в обраному положенні. Зручний механізм замикання кнопки попереджає про зсування палички з ручки шланга.



### Контейнер для зберігання додаткових частин

Виготовлений зі стійкого вінілу, в ньому зручно зберігати всі додаткові аксесуари. Повісьте його на свій тримач шлангу для того, щоб зберігати всі аксесуари під рукою.





## Двигун

Будь ласка, зверніть увагу на те, що мотори Cyclo Vac не потрібно змащувати. Кожен мотор має дві вуглецеві щітки, які нормально зношуються і можуть час від часу у потребувати заміни. В цілях гарантії, це повинен робити уповноважений сервісний центр. Термін життя щітки залежить від відпрацьованих годин, частоти вмикання та вимикання, вологості, висоти і температури. Для того, щоб уникнути пошкодження мотору, щітки потрібно замінювати до їх повного зношування. Тому ми рекомендуємо вам перевіряти ваш прилад та мотори у сервісному центрі кожні 5 – 6 років.

## Контейнер для пилу (Крім моделі E100)

Для того, щоб забезпечити постійну, тривалу роботу, потрібно час від часу звільняти контейнер від пилу. Ми рекомендуємо очищати контейнер від пилу, принаймні, один раз на сезон, в залежності від частоти використання. Для того, щоб звільнити контейнер від пилу, від'єднайте ваш пиросос від його системи живлення. Потім звільніть два затискачі, опустіть та звільніть від пилу контейнер, потім поставте його на місце і закріпіть повторним скріпленням металевих затискачів.

## Мішок для одноразового використання та Фільтр

Замініть мішок по мірі його заповнення. Частота заміни залежить від частоти використання. Приєднайте прорізи на комірці мішка до наконечника на адаптері (малюнок 17). Вставте мішок на всю довжину кільця, яке його утримує, для забезпечення герметичності.

Фільтр у формі диска, який розволожений між мішком для пилу та мотором, потрібно міняти через кожні три мішки (45 годин використання), або частіше, якщо потрібно.

Для заміни використовуйте тільки оригінальні мішки Cyclo Vac. Недотримання цієї умови анулює гарантію на прилад.

## Фільтри

Ми рекомендуємо вам регулярно обслуговувати систему фільтрування для того, щоб забезпечити максимальну роботу вашого центрального пирососа.

Ваш центральний пиросос Cyclo Vac обладнаний двома фільтрами. Фільтр проти забруднення (з тонкого волокна) зупиняє великі часточки бруду, а Суслофільтр (з товстого волокна) ловить мікрочастинки і Ultra-Fresh\* для запобігання утворенню плісені, грибків та бактерій. Обидва фільтри можна мити холодною водою (не біліють). Сушити при низькій температурі.

Для того, щоб вийняти фільтри, спочатку потрібно видалити контейнер з пилом (малюнок 19), потім, використовуючи ремні на основі фільтрів, витягнути їх (малюнок 20). Ми рекомендуємо чистити фільтр проти забруднення (з тонкого волокна) кожного разу, коли ви замінюєте контейнер з пилом. Ви можете витрусити його або випрати. Суслофільтр (з товстого волокна) потрібно чистити після чотирьох чисток фільтру проти бруду, або, приблизно, раз на рік.

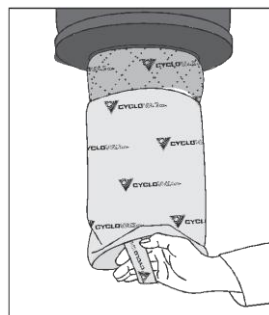
Необхідно щоб обидва фільтри були повністю сухими перед їх повторним встановленням. Їх потрібно обережно вставити у підтримуючі жолобки (малюнок 21) на рамі фільтру для забезпечення відповідного захисту мотору. Спочатку встановіть Суслофільтр (з товстого волокна), а на нього фільтр проти бруду (з тонкого волокна).

Перед заміною фільтрів, перевірте їх на предмет дірок або проколів. Не встановлюйте пошкоджені фільтри.

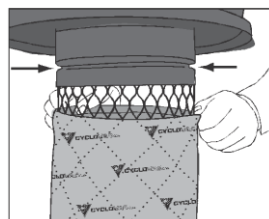
(Крім моделі E100)



малюнок 19



малюнок 20



малюнок 21

\*Ultra-Fresh торгова марка Thomson Research Associates.

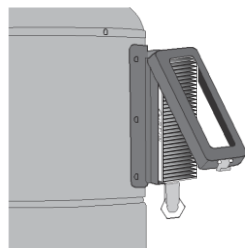
## Вуглецевий фільтр пили (Незакінчений патент)

(Тільки для E300 та DL300)

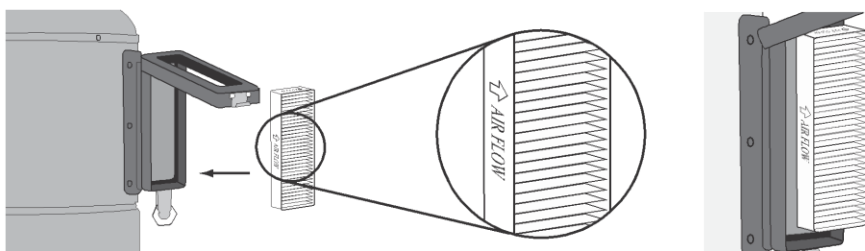
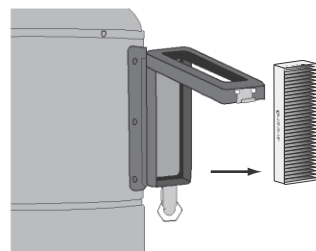
Ми рекомендуємо вам замінювати цей фільтр через кожні три чищення контейнера для пили (див. сторінку 26). У моделі DL300, вмонтований монітор вказуватиме, коли час замінювати цей фільтр. Ці вказівки надаються електронним таймером Тільки у якості підказок.

Для того, щоб зробити це:

1. Відкрийте отвір ящика вуглецевого фільтра і обережно потягніть угору (малюнок 22).
2. Видаліть використаний фільтр і викиньте його (малюнок 23).
3. Вставте новий фільтр. Якщо це робите, будь-ласка, переконайтесь в тому, що стрілка, вказана на фільтрі, вказує на зовні (малюнок 24).
4. Закрийте отвір у ящику і замкніть його.



малюнок 22





## Загальна інформація

Якщо пиросос не працює, перевірте з'єднання або розірвання з'єднання на вашому приладі, і/або на електричній панелі у вашому домі, і замініть всі дефектні частини, які вважаєте за потрібне. Будь ласка, перевірте чи прилад встановлений належним чином, у відповідності з інструкціями у цьому посібнику.

Ваша вакуумна система прибирання призначена для збирання повсякденного сухого бруду (пилу). Вона ухвалена уповноваженими тестовим агенціями лише для сухого використання. Не використовуйте на вологих поверхнях.

Якщо ви випадково всмоктали пирососом рідину, негайно вимкніть його з розетки, спорожніть та витріть контейнер для пилу сухою ганчіркою. Потім продовжуйте працювати пирососом з того виходу, яким ви всмоктали пирососом рідину, для того, щоб видалити всю вологу з трубопровідної системи.

Ми наполегливо рекомендуємо уникати прибирання абразивних матеріалів, таких, як цемент, пластик та пил з пластику Гургос. Цей пил може завдати значної шкоди роботі двигуна. Якщо ви це зробили ненавмисно, негайно почистіть фільтри і, як засіб обережності, зверніться до вашого уповноваженого сервісного центру для визначення ступеня пошкодження приладу.

*Пам'ятайте, для того, щоб ваша гарантія залишалась дійсною, обслуговування двигуна та ремонт приладу повинен здійснюватись в уповноваженому сервісному центрі, з використанням оригінальних частин CycloVac або Trovac.*

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Зниження потужності всмоктування пиłosосу	Контейнер для пилу/мішок повний	Спорожніть контейнер для пилу/замініть мішок (див. сторінку 25).
	Не правильно вставлений контейнер для пилу.	Перевірте затискачі, які тримають контейнер для пилу,аби переконатись, що вони належним чином затиснені і контейнер для пилу випрямлений.
	Потрібно почистити/замінити фільтри.	Видаліть, витрусіть і/або помийте фільтри чи замініть їх (залежно від моделі) перед повторним встановленням їх у прилад (див.
	Екран спостереження за мотором заблоковано	Видаліть фільтри і перевірте екран спостереження (який відділяє мотор від відділу фільтрування) для блокування. Переконайтесь в тому, що фільтри встановлені належним чином для уникнення цієї проблеми в майбутньому.
	Відкритий вакуумний вихід	Закрийте всі вакуумні виходи, які не використовуються.
	Лінія виходу забруднена	Перевірте, щоб ніякі предмети не блокує вихід

## Діагностика

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Зменшення потужності всмоктування пирососу (протягом певного часу)	Заблоковано шланг	Вставте кінець ручки у вихід всмоктування, таким чином перевертаючи всмоктування у шлангу. Накрийте отвір навколо шлангу для забезпечення відповідної потужності всмоктування і забезпечення контакту з контактами виходів для запуску приладу. Це повинно прочистити шланг.
	Заблокована трубопровідна система	Викрутіть шурупи з конектора всмоктування повітря для відділення центрального пирососу від трубопровідної системи (див. малюнок 3 на сторінці 8). Запустіть пиросос, вставивши шланг у вакуумний вихід. Розміщенням продовженої ручки над отвором всмоктування повітря, перевірте потужність всмоктування самого приладу. Якщо потужність всмоктування нормальна, заблокована трубопровідна система. Якщо потужність всмоктування зменшена або повністю відсутня, віднесіть прилад на перевірку в уповноважений сервісний центр.

Якщо жодна з цих порад не відновить потужність всмоктування, зверніться до свого уповноваженого сервісного центру.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пилосос не вмикається	Джерело електричного живлення не підключене належним чином	Переконайтесь в тому, що провід живлення ввімкнений у призначений заземлений вихід у відповідності зі специфікаціями на сторінках 13 та 14.
	Низьковольтний провід не підключений належним чином	Перевірте низьковольтні проводи, переконайте у тому, що вони належним чином вставлені у низьковольтний вихід у відповідності з інструкціями на сторінці 15.
	Неправильний вакуумний вихід	Ввімкніть пилосос в інші розетки у вашому домі для визначення дефективного виходу.
	Вимикач приладу відключений	Натисніть кнопку повторного ввімкнення вимикача. Якщо прилад повторно ввімкнеться і відразу ж автоматично вимкнеться, зверніться у сервісний центр.
	Вийшов з ладу вимикач у домі	Перезавантажте вимикач на електронній панелі. Перевірте те, що ваш центральний пилосос ввімкнений у призначений заземлений вихід (див. сторінки 13 та 14).
	Дефекти у або поза шлангом	Поверніть шланг на $\frac{1}{4}$ у виході пилососа. Якщо прилад ввімкнеться, віднесіть шланг на перевірку до уповноваженого сервісного центру.



Проблема	Можлива причина	Виршення
Пилосос не вимикається	Невірно вставлений шланг у вакуумний вихід	Переконайтесь в тому, що кінець шланга належним чином вставлений у вакуумний вихід: наконечник шланга повинен підходити до отвору виходу для забезпечення відповідних контактів для шлангу для його ввімкнення (див. сторінка 18).
	Дефекти кнопок on/off шланга	Якщо шланг належним чином вставлений у вакуумний вихід, і прилад продовжує працювати незважаючи на те, що шланг стоїть у положенні „off”, віднесіть шланг на перевірку до сервісного центру.
	Не вірно підключений низьковольтний провід	Коли пилосос знаходиться у положенні „on” витягніть низьковольтний провід з приладу. Якщо пилосос зупиниться, був використаний хибний низьковольтний провід. Зверніться до особи, яка встановлювала прилад, або до уповноваженого сервісного центру.

## Гарантійна інформація

### Обмежена гарантія продовження терміну дії приладу

Ваша вакуумна система Cysclo Vac захищена гарантією на термін роботи. Ми гарантуємо, що контейнер приладу не містить жодних матеріальних або виробничих дефектів. Дана гарантія дійсна з моменту купівлі, і діє до тих пір, доки приладом володіє початковий власник, і система залишається на своєму початковому місці встановлення.

На мотори та електричні компоненти серій E та DL надається повна гарантія на 5 років. На серію DL крім 5 років гарантії, на мотори та електричні компоненти надається 50% гарантія на 5 наступних років. Наш уповноважений сервісний центр відремонтує або замінить (за рішенням Cysclo Vac's) дефективну частину або частини, безкоштовно протягом періоду 5 років. На серію DL кошти на роботу покриваються на 50% ще протягом періоду наступних 5 років.

### Гарантія Cysclo Vac Мотори та електричні компоненти

Модель	Роки	Частини	Робота
Серія E	1 до 5	100 %	100 %
Серія DL	1 до 5	100 %	100 %
	6 до 10	50 %	50 %

Для того, щоб зберегти свою гарантію, всі ремонтні роботи повинні здійснюватись в уповноваженому сервісному центрі Cysclo Vac з використанням оригінальних частин Cysclo Vac або Trovac. Не здатність дотриматись цієї умови анулює вашу гарантію.

Дана гарантія виключає нормальне зношування та відпрацювання певних частин, таких, як фільтрів, пошкодження, (згідно з Cysclo Vac) зловживанням використання (наприклад: пил з сухих стін, вода, і т.ін.), комерційне використання, неналежне обслуговування, невірне встановлення, недбалість, природні явища, нещасні випадки, явища непереборної сили.

### Гарантія терміном на один рік

Ми впевнені в тому, що ви будете повністю задоволені вашим центральним пилососом Cysclo Vac. Протягом одного року з дня купівлі приладу, якщо цей пилосос не виправдав ваші очікування, поверніть його до вашого місцевого сервісного центру Cysclo Vac за повне відшкодування його вартості або отримання кредиту на придбання нової моделі Cysclo Vac. Дана гарантія стосується тільки пилососа.

## **Три роки гарантії на рекомендовані додаткові аксесуари CYCLOVAC**

На всі рекомендовані додаткові аксесуари Cyclo Vac надається гарантія на три роки відповідно до певних умов. Якщо протягом цих трьох років в аксесуарах буде виявлено виробничий дефект, поверніть їх до найближчого уповноваженого сервісного центру Cyclo Vac разом з копією рахунку-фактури (в якому чітко вказуються придбані додаткові аксесуари), і ми відремонтуємо або замінимо пошкоджену частину у відповідності з умовами гарантії.

Дана гарантія виключає нормальне зношування та відпрацювання компонентів, таких як: ремні, шітки, ролики та їх компоненти, а також зловживання при використанні. Вона дійсна тільки для нормального домашнього використання.

\*Ваші рекомендовані додаткові аксесуари Cyclo Vac чітко позначені логотипом Cyclo Vac. Жодні інші додаткові аксесуари, навіть ті, що придбані у торговому центрі Cyclo Vac разом з вашим пілососом, не покриваються 3 річною гарантією Cyclo Vac.

Гарантія дійсна лише при домашньому використанні. Дана гарантія не є модифікацією, а є додатковою гарантією до гарантій, які вимагаються законом. Будь-які скарги стосовно даної гарантії повинні супроводжуватись оригіналом рахунку-фактури. Будь-які зміни або модифікації продукту можуть анулювати гарантію. Перевезення та сервісні дзвінки виключені. Дана гарантія не передається.

Зберігайте всі платіжні документи (квитанції, картки доставки). Дата в цих документах визначає гарантійний період. Якщо вам знадобиться гарантійне обслуговування, вам необхідно буде надати докази купівлі продукту. Якщо докази купівлі не будуть представлені, термін гарантії визначатиметься з дати виготовлення продукту.

Cyclo Vac не несе відповідальності за будь-які умисні, випадкові, або спеціальні пошкодження, які випливають з порушення правил користування центральним пілососом!

## WEEE Директива

Важлива інформація про навколишнє середовище – тільки для європейських економічних територій.

Даний електроприлад повинен утилізуватись згідно з Директивою Європейського Парламенту про непридатне електричне або електронне обладнання, яка згадується під „WEEE Директива”.

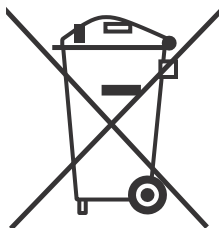
WEEE Директива вимагає, щоб електроприлади розміщувались на кінець свого корисного використання у спосіб, найбільш придатний для навколишнього середовища. Частини та матеріали повинні використовуватись повторно для того, щоб звести до мінімуму кількість використання нових продуктів та викиду старих.

WEEE Директива визначає, що постачальник повинен збирати використані частини без витрат з вашого боку. Будь ласка, повідомте постачальнику про своє бажання, щоб у вас забрали старі електроприлади при замовленні заміни.

Якщо Ви бажаєте утилізувати електроприлади самостійно, не змішуйте їх з невідсортованими міськими відходами. Символ закресленого контейнера на колесах на етикетці приладу вказує на цю вимогу.

Ви повинні забезпечити те, що прилад було утилізовано у відведеному для цього місці. Більш детальну інформацію ви можете отримати у своїй місцевій раді.

1.



малюнок

# CYCLOVAC



WWW.CYCLOVAC.COM

Головний офіс

Канада  
/CANAD  
A/

3 ру Марсель-Айот  
/3, rue Marcel-Ayotte/  
Блейнвіль (Квебек) J7C 5L7  
/Blainville (Québec) J7C 5L7/

Тел. : (450) 434-2233 • Факс : (450) 434-6111

info@trovac.com  
1 888 77CYCLO

Дистрибуторські центри

Канада  
/CANADA/

1260 Лейкшор Род  
/1260, Lakeshore Road/  
Місісуґа ON L5E 3B8  
/Mississauga, ON L5E 3B8/  
1 800 665-2500

Канада /CANADA/  
19578, 55А Авеню Сьюррей, ВС  
V3S 8P8

/19578, 55A Avenue  
Surrey, BC V3S 8P8/  
(604) 514-7005  
1 800 665-2500

США /USA/

3873 Ейпорт Вей  
/3873 Airport Way/  
Белінгем WA 98226  
/Bellingham WA 98226/  
1 800 665-2500

США /USA/

5460, Флорін Перкінс Род  
/5460, Florin Perkins Road/  
Сакраменто CA 95826  
/Sacramento CA 95826/  
1 800 325-3434  
/1 916 361-7491

Європа  
/EUROPE/

16, ру дю Стад  
/16, rue du Stade  
44170 Трефльо  
/44170 Treffieux/

Тел. : + 33 (0) 2 40 51 44 60 • Факс : + 33 (0) 2 40 51 42 24

europe@trovac.com  
N° vert: 0800 800 393



WATER  
ELECTRIC  
*Ultra-Press*<sup>®</sup>

